

Vorschule
im
Klavierspiel
für Schüler des zartesten Alters

FERD. BEYER

Opus 101

revidiert von

Ad. Ruthardt.

Revision Eigenum des Verlegers.

8033

LEIPZIG
C. F. PETERS

Übungen im Anschlage der Finger der rechten Hand.

Jeder Finger muß genau in dem Augenblicke aufgehoben werden, in welchem der nächstfolgende anschlägt.

Die Bewegung der Finger muß gleichmäßig, bestimmt und anfangs langsam geschehen.

Der Anschlag darf nicht zu stark sein, damit die Hand und die Finger sich nicht jene krampfhaften Anspannung der Muskeln angewöhnen, welche ein schwerfälliges Spiel erzeugen.

Jede Nummer muß so oft wiederholt werden, bis der Lehrer zufrieden ist.

Exercises in Touch for the Right Hand.

Each finger must be lifted up at the exact moment when the next finger strikes the key.

The movement of the fingers must be steady, firm and, at the beginning, slow.

The touch should not be too strong, else the muscles of the hand and fingers will acquire a cramped tension which will result in a hard and heavy style of playing.

Each exercise must be repeated as often as the master requires.

Exercices pour les doigts de la main droite seule.

Il faut relever chaque doigt au moment même où le suivant attaque une autre touche.

Le mouvement des doigts est régulier et précis et, au commencement, lent.

Le toucher ne doit pas être trop fort, afin que la main et les doigts ne s'habituent pas à contracter une sorte de crispation nerveuse qui occasionnerait une exécution lourde.

Chaque numéro doit être répété jusqu'à ce que le professeur soit complètement satisfait.

The image shows a grid of musical staves. Each row contains two staves, labeled 1 through 24. The first staff of each row typically starts with a treble clef, a key signature of C major, and a common time signature. The second staff often begins with a bass clef or a different key signature. The music consists of sixteenth-note patterns, with specific fingerings indicated above the notes. For example, exercise 1 starts with a forte dynamic and finger 1, followed by a piano dynamic and finger 2, then another forte dynamic and finger 1 again. Exercise 24 ends with a forte dynamic and finger 5. The exercises are designed to practice finger independence and touch technique.

Übungen im Anschlage der Finger der linken Hand.

Exercises in Touch for the Left Hand.

Exercices pour les doigts de la main gauche seule.

The image shows a grid of musical staves. Each row contains two staves, labeled 1 through 10. The first staff of each row typically starts with a treble clef, a key signature of C major, and a common time signature. The second staff often begins with a bass clef or a different key signature. The music consists of sixteenth-note patterns, with specific fingerings indicated above the notes. For example, exercise 1 starts with a forte dynamic and finger 1, followed by a piano dynamic and finger 2, then another forte dynamic and finger 1 again. Exercise 10 ends with a forte dynamic and finger 4. The exercises are designed to practice finger independence and touch technique on the left hand.

11. 12. 13. 14. 15.
 16. 17. 18. 19.
 20. 21.
 22. 23. 24.

Übungen im Zusammenspielen
der beiden Hände.

Exercises for Both
Hands Together.

Exercices pour les deux
mains ensemble.

1. 2. 3. 4.
 5. 6. 7. 8.
 9. 10. 11. 12.
 13. 14. 15. 16.
 17. 18. 19. 20.
 21. 22. 23. 24.

Anmerkung.

Die Übungen dieser beiden Seiten spielt der Schüler (nach Anleitung des Lehrers) anfangs auswendig. Wenn derselbe sich die wenigen nötigen Kenntnisse für die folgenden Stücke angeeignet hat, so kann man schon während dieser Anschlagsübungen mit den folgenden Seiten beginnen. Weitern Stoff zu Fingerübungen (welche anfangs auch auswendig gespielt werden können) findet man am Schlusse dieser Vorschule im Anhang.

Note.

The exercises on these two pages should first be played from memory under the direction of the master. When the pupil has acquired the necessary knowledge for the following pieces, he may proceed to them while still practising these exercises on touch. The appendix contains further exercises on touch, which should also at first be played from memory.

Remarque.

L'élève jouera tout d'abord ces deux pages par cœur en suivant les indications du professeur. Quand il aura acquis les connaissances indispensables pour les morceaux suivants, on pourra commencer les pages suivantes pendant les exercices de toucher. On trouvera au supplément d'autres exercices de doigté qu'on pourra également jouer d'abord par cœur.

Wiederholungszeichen. ||: :|| Reprises.

*Position of the hands.*

Handlage. Position de la main.
g a h b c d
sol la si ut ré



Kinderlied.—Child's Song.—Mélodie enfantine.

gemächlich
Comodo, without haste



Handlagen.
Positions of the hands.
Positions des mains.



10.

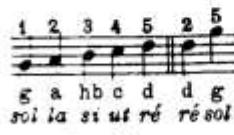
(Hänschen klein...)

Measures 10-11 of the musical score for 'Hänschen klein...'. The top staff shows a melody line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff shows a harmonic bass line with quarter notes. Measure 10 ends with a repeat sign.

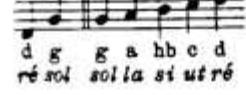
Continuation of the musical score for 'Hänschen klein...'. The top staff continues the melody line from measure 11. The bottom staff continues the harmonic bass line.

Der Kuckuck.—The Cuckoo.—Le Coucou.

Allegretto.



Handlagen.
Positions of the hands.
Positions des mains.



11.

(Kuckuck, Kuckuck, ruft's aus dem Wald)

Measures 11-12 of the musical score for 'Der Kuckuck'. The top staff shows a melody line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff shows a harmonic bass line with quarter notes. Measure 11 ends with a repeat sign.

Continuation of the musical score for 'Der Kuckuck'. The top staff continues the melody line from measure 12. The bottom staff continues the harmonic bass line.

Zweihändige Übungsstücke.

Der Schüler vergesse nicht, daß gute Haltung des Körpers, der Arme, der Hände und der Finger, sowie guter Anschlag und strenges Takt halten die Grundlagen eines guten Spieles sind.

Exercises for Both Hands.

The pupil should never forget that a good attitude of the body, arms hands and fingers, together with a good touch and strict time-keeping, are the foundation of a good style.

Exercices à deux mains.

L'élève ne doit jamais oublier qu'une bonne position du corps, des bras, des mains et des doigts, ainsi qu'un bon toucher et une grande précision dans la mesure sont la base d'une bonne exécution.

Moderato.



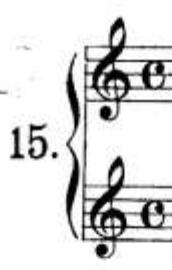
12.



13.



14.



15.

Übung zum Unter- und Übersetzen.
Exercise on Turning Over and Under.
 Pour passer le pouce sous les doigts
 et les doigts par-dessus le pouce.

Rechte Hand allein.
Right hand alone.
 Main droite seule.



Jede Figur wenigstens 8 mal.
Repeat 8 times at least.
 Chaque exercice au moins 8 fois.

Tonleiter in C-Dur.
Scale of C major.
 Gamme en Ut majeur.



Die Ellenbogen dürfen auch beim Unter- und Über-
 setzen ihre natürliche Haltung nicht verändern.

Schluß. *The elbows must not shift from their natural position when turning over and under.*

Conclusion. *position when turning over and under.*
 Pour finir. Les coudes ne doivent pas quitter leur position naturelle au passage du pouce sous les doigts ou de ceux-ci sur le pouce.

Linke Hand allein.
Left hand alone.
 Main gauche seule.



22 *Leane*

Tonleiter in C Dur.

Scale of C major.

Gamme en Ut Majeur.



Moderato.

